

	القطع:	Der Winter (The Winter)
	المتاحف:	Gemäldegalerie Matthäikirchplatz 10785 Berlin 030 / 266424001 gg@smb.spk-berlin.de
	المجموعات :	Malerei, Tafelmalerei
	رقم الارشفة:	741B

## وصف

Das Bilderpaar Van de Venne (vgl. Kat.Nr. 741A) steht in der Tradition der Jahreszeitenbilder und bildet eine Schnittstelle zwischen Landschafts- und Genremalerei. Erzählerische Momente und Schilderung der heimischen Landschaft halten sich die Waage. Im Winterbild fällt die am Mast eines Segelschiffes zentral platzierte Flagge der Republik der Sieben Vereinigten Provinzen unmittelbar ins Auge. Ein weiteres Schiff, das den Blick gen Horizont führt, trägt ebenfalls die Fahne. Die Darstellung kündigt vom Stolz der Niederländer auf die seit 1581 erkämpfte Freiheit von der Herrschaft der Habsburger. In diesem Sinne ist es eine politische Landschaft. Im Vordergrund haben sich Personen unterschiedlicher sozialer Stellung versammelt. Während die Fischer rechts mühsam das Eis aufhacken, um ihrer Tätigkeit nachgehen zu können, vertreiben sich elegant gekleidete Paare links die Zeit. Komische Elemente sind erst auf den zweiten Blick zu erkennen: Unter der Brücke links versteckt sich ein Junge vor seinem Freund, der einen Schneeball hält. Links auf dem verschneiten Weg ist ein Mann ausgeglitten und zieht sich mühsam am Baumstamm empor. Dem entspricht im „Sommer“ die kleine Szene zu Füßen der Windmühle: Eine Frau holt zum Schlag gegen den Mann aus, offenbar weil er einen Korb mit Eiern fallen gelassen hat. Ein Kind sieht händeringend zu. Der in Delft geborene Adriaen van de Venne arbeitete in der Nachfolge des Flamen Jan Bruegel d. Ä. und schuf in seinem Frühwerk detailliert ausgearbeitete, vielfigurige Landschaften. Bei den Berliner Bildern handelt es sich um seine ersten datierten Arbeiten dieser Art. | Britta Bode  
SIGNATUR / INSCRIFT: Bez. rechts unten: Av VeNNe 1614 (Av verbunden) | --Hier Übersetzung--: The pair of paintings by Van de Venne (see also. Kat.Nr. 741A), is based on traditional seasonal paintings and demonstrates a crossover between landscape and genre painting. Story-like moments and depictions of the domestic landscape are balanced. The flag of the Republic of the Seven United Provinces, hanging on the mast of the sailboat, sits in the centre of the winter painting, immediately drawing attention to it. Another ship, that draws the gaze to the horizon, also displays the tricolore. The painting proclaims the pride for the fight for independence from the rule of the house of Habsburg in 1581. In this sense, it is a political landscape. A group of people of different social classes have gathered in the foreground. While the fisher men on the right arduously hack open the ice in order to do

their job, an elegantly dressed couple on the left are skating in their free time. Comical elements only become apparent on closer inspection: On the left, a boy hides under the bridge from his friend, who is holding a snowball. On the snowy road also on the left a man has fallen and is now pulling himself up on the trunk of a tree. Accordingly, in the scene "Summer", at the bottom of the windmill a woman lifts her hand to strike the man who seems to have dropped a basket with eggs. A child watches with wringing hands. The Delft-born Adriaen van de Venne was a successor of the Flemish Jan Brueghel the Elder. In his early years, he created many detailed landscapes with a myriad of figures. The Berlin paintings are his first dated works of this kind. | Britta Bode

## بيانات اساسية

مواد / تقنية:

Eichenholz

قياسات:

Bildmaß: 44,2 x 69,1 cm, Bildmaß (Höhe x Breite): 44.2 x 69.1 cm, Rahmenaußenmaß: 54,9 x 79,1 cm, Rahmenaußenmaß (Höhe x Breite): 54.9 x 79.1 cm

## فعاليات

مُنشأ

متى

1614

من

Adriaen Pietersz van de Venne

اين

هولندا

## وسوم

- Eichenholz
- لوحة فنية